

## ZMLUVA

o poskytnutí dotácie na presadzovanie, podporu a ochranu ľudských práv a slobôd a na predchádzanie všetkým formám diskriminácie, rasizmu, xenofóbie, antisemitizmu a ostatným prejavom intolerancie č. D110/2018/13

uzatvorená podľa zákona č. 302/2016 Z. z. o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Ministerstva spravodlivosti Slovenskej republiky a o zmene a doplnení zákona č. 545/2010 Z. z. o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Ministerstva zahraničných vecí a o zmene a doplnení zákona č. 617/2007 Z. z. o oficiálnej rozvojovej pomoci a o doplnení zákona č. 575/2001 Z. z. o organizácii činnosti vlády a organizácii ústrednej štátnej správy v znení neskorších predpisov v znení zákona č. 287/2012 Z. z. a § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „zmluva“)

medzi:

### poskytovateľom:

**Sídlo:** Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky  
Župné námestie 13, 813 11 Bratislava  
**v mene ktorého koná:** Ing. Sylvia Behová, generálna tajomníčka služobného úradu  
**IČO:** 00166073  
**DIČ:** 2020830196  
**Bankové spojenie:** Štátna pokladnica  
**Číslo účtu v tvare IBAN:** výdavkový účet č. SK72 8180 0000 0070 0014 4241  
príjmový účet č. SK26 8180 0000 0070 0014 4487  
depozitný účet č. SK75 8180 0000 0070 0014 4284

(ďalej aj len ako „poskytovateľ“)

a

### prijímateľom:

**Sídlo/Miesto podnikania:** ETP Slovensko – Centrum pre udržateľný rozvoj  
Zemplínska 15/A, 040 01 Košice – Vyšné Opátske  
**v mene ktorého koná:** Ing. Slávomíra Mačáková, PhD.  
**IČO:** 31751245  
**Právna forma:** občianske združenie  
**DIČ:** 2020922794  
**Bankové spojenie:** 3100 VOLKSBANK Slovensko, a.s.  
**Číslo účtu v tvare IBAN:** SK24 3100 0000 0043 5017 9117  
**BIC/SWIFT:** LUBASKBX  
(ďalej len „prijímateľ“)  
(ďalej spolu poskytovateľ a prijímateľ len „zmluvné strany“)

## Článok I.

### Základné ustanovenia

1. Účelom tejto zmluvy je úprava zmluvných podmienok, práv a povinností zmluvných strán pri poskytnutí dotácie na účel podľa § 3 ods. 1 zákona č. 302/2016 Z. z. o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Ministerstva spravodlivosti Slovenskej republiky a o zmene a doplnení zákona č. 545/2010 Z. z. o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Ministerstva zahraničných vecí Slovenskej republiky a o zmene a doplnení zákona č. 617/2007 Z. z. o oficiálnej rozvojovej pomoci a o doplnení zákona č. 575/2001 Z. z. o organizácii činnosti vlády a organizácii ústrednej štátnej správy v znení neskorších predpisov v znení zákona č. 287/2012 Z. z. (ďalej len „zákon č. 302/2016 Z. z.“), určenej na financovanie prijímateľovho projektu s názvom **Budujeme nádej na Luniku IX - Kapitola 2**, ktorý bol schválený poskytovateľom dňa 10. mája 2018 v rámci výzvy na predkladanie žiadostí o dotácie na rok 2018 na presadzovanie, podporu a ochranu ľudských práv a slobôd a na predchádzanie všetkým formám diskriminácie, rasizmu, xenofóbie, antisemitizmu a ostatným

prejavom intolerancie, a to vrátane popisu projektu a štruktúrovaného rozpočtu projektu s komentárom (ďalej len „projekt“).

2. Predmetom tejto zmluvy je:

- a) záväzok poskytovateľa poskytnúť prijímateľovi dotáciu z prostriedkov štátneho rozpočtu Slovenskej republiky na realizáciu projektu vo výške **48.996** eur (slovom: štyridsaťosem tisíc deväťdesiatšesť eur) (ďalej aj len ako „dotácia“)
- b) záväzok prijímateľa poskytnúť dotáciu použiť v súlade s podmienkami stanovenými v zákone č. 302/2016 Z. z. a v ustanoveniach tejto zmluvy, vrátane jej príloh.

3. Prijemca sa zaväzuje zabezpečiť spolufinancovanie z vlastných alebo iných ako verejných zdrojov vo výške minimálne 5% z celkového rozpočtu projektu.

## Článok II.

### Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Dotácia bude prijímateľovi poukázaná na jeho účet uvedený v záhlaví tejto zmluvy, a to do 30 kalendárnych dní od nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.
2. Poskytnutá dotácia je účelovo viazaná a prijímateľ je povinný použiť ju v zmysle zákona č. 302/2016 Z. z. a v súlade s § 19 ods. 1 a 3 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 523/2004 Z. z.“) výlučne na účel, ktorý je uvedený v čl. I. bod 1. tejto zmluvy. Prijímateľ realizuje jednotlivé aktivity v rámci projektu na vlastnú zodpovednosť.
3. Prijímateľ sa zaväzuje, že projekt bude financovaný výlučne prostredníctvom zdrojov prijímateľa v zmysle čl. I. bod 3. tejto zmluvy a dotácie od poskytovateľa v zmysle tejto zmluvy. V prípade poskytnutia inej dotácie z verejných zdrojov na projekt budú zmluvné strany postupovať podľa čl. VI. tejto zmluvy.
4. Prijímateľ sa zaväzuje, že všetky oznámenia ohľadne projektu financovaného z dotácie poskytnutej na základe tejto zmluvy uskutočnené prijímateľom pri akejkolvek forme realizácie, propagácie, predstavovania projektu, a to použitím akéhokoľvek média, vrátane internetu, budú zreteľne obsahovať logo Ministerstva spravodlivosti Slovenskej republiky. Prijímateľ sa tiež zaväzuje k uvádzaniu vyhlásenia: *„Realizované s finančnou podporou Ministerstva spravodlivosti SR v rámci dotačného programu na presadzovanie, podporu a ochranu ľudských práv a slobôd a na predchádzanie všetkým formám diskriminácie, rasizmu, xenofóbie, antisemitizmu a ostatným prejavom intolerancie. Za obsah tohto dokumentu je výlučne zodpovedný ETP Slovensko – Centrum pre udržateľný rozvoj“*. Povinnosť uvádzať predmetné vyhlásenie sa nevzťahuje na prijímateľa, ktorý realizuje aktivity v rámci projektu pred dňom nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.
5. Prijímateľ je povinný písomne informovať poskytovateľa o pripravovaných verejných aktivitách a aktivitách zameraných na prácu s cieľovými skupinami v rámci projektu najmenej 5 (päť) pracovných dní vopred na emailovej adrese: [dotacie@justice.sk](mailto:dotacie@justice.sk)
6. Dotáciu poukázanú na účet prijímateľa pred 01.08. bežného rozpočtového roka v zmysle čl. I. bod 2. tejto zmluvy prijímateľ použije na schválené výdavky štruktúrovaného rozpočtu, ktoré vzniknú za účelom realizácie schváleného projektu do 31.12. bežného rozpočtového roka. Tieto finančné prostriedky je prijímateľ povinný vyúčtovať najneskôr do 31.01. nasledujúceho rozpočtového roka.

7. Dotáciu poukázanú na účet prijímateľa po 01.08. bežného rozpočtového roka v zmysle čl. I. bod 2. tejto zmluvy môže prijímateľ použiť najneskôr do 31.03. nasledujúceho rozpočtového roka a vyúčtovať najneskôr do 10.04. nasledujúceho rozpočtového roka za predpokladu, že tieto nebolo možné použiť do konca bežného rozpočtového roka v zmysle ust. § 8 ods. 5 zákona č. 523/2004 Z. z. Poskytnutú dotáciu v zmysle čl. I. bod 2. prijímateľ použije na schválené výdavky štruktúrovaného rozpočtu, ktoré vzniknú za účelom realizácie schváleného projektu do 31.03. nasledujúceho rozpočtového roka.
8. Prijímateľ sa zaväzuje pri zadávaní zákaziek na dodanie tovaru, na uskutočnenie stavebných prác a na poskytnutie služieb v rámci zabezpečenia realizácie projektu postupovať podľa príslušných ustanovení zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v platnom znení.

### **Článok III.**

#### **Zmeny podmienok zmluvy**

1. Zmena účelu, na ktorý bola dotácia poskytnutá, je neprípustná.
2. Ostatné zmeny podmienok tejto zmluvy, t. j. také ktoré neovplyvnia účel poskytnutej dotácie, možno vykonať výlučne písomným očíslovaným dodatkom k zmluve podpísaným oprávnenými zástupcami zmluvných strán, ak nie je v tejto zmluve uvedené inak. O zmenu zmluvy je prijímateľ oprávnený písomne požiadať poskytovateľa najneskôr 30 kalendárnych dní pred termínom na použitie dotácie podľa čl. II. bod 6. tejto zmluvy, resp. čl. II. bod 7. tejto zmluvy.
3. Zmena termínu realizácie projektu, pokiaľ neprekračuje dátum 31.12. príslušného kalendárneho roka, v ktorom bola poskytnutá dotácia, nie je dôvodom na uzatvorenie dodatku k zmluve.
4. V rámci jednotlivých položiek štruktúrovaného rozpočtu projektu je prijímateľ oprávnený vykonať zmenu štruktúry výdavkov do výšky 15 %, pričom celková výška výdavkov štruktúrovaného rozpočtu musí byť zachovaná. V tomto prípade sa nevyžaduje dodatok k tejto zmluve.
5. Pre zamedzenie pochybností zmena štruktúry výdavkov vyššia ako 15 % v rámci jednotlivých položiek štruktúrovaného rozpočtu projektu je možná len na základe písomného dodatku k tejto zmluve.
6. V prípade zmeny identifikačných údajov zmluvných strán uvedených v záhlaví tejto zmluvy, adresy poskytovateľa na doručovanie písomností v zmysle čl. VIII. bod 4. tejto zmluvy, ako aj v prípadoch, kedy sa v zmysle tejto zmluvy pre zmenu jej podmienok nevyžaduje uzatvorenie dodatku k nej, je účastník zmluvy, na ktorého strane nastala okolnosť pre zmenu podmienok zmluvy, povinný bezodkladne písomne informovať o takej okolnosti/ zmene zmluvy druhú zmluvnú stranu.

### **Článok IV.**

#### **Oprávnené výdavky**

1. Na účely tejto zmluvy sa za oprávnené výdavky považujú iba výdavky, ktoré sú v súlade so zákonom č. 302/2016 Z. z., príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi, Metodickou príručkou pre žiadateľa v rámci výzvy na predkladanie žiadostí o dotáciu na presadzovanie, podporu a ochranu ľudských práv a slobôd a na predchádzanie všetkým formám diskriminácie, rasizmu, xenofóbie, antisemitizmu a ostatným prejavom intolerance, a ktoré sú uvedené v prílohe č. 2 tejto zmluvy.

## Článok V. Vyúčtovanie dotácie

1. Pri vyúčtovaní dotácie poskytnutej podľa tejto zmluvy je prijímateľ povinný postupovať v súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 431/2002 Z. z.“).
2. Vyúčtovanie poskytnutej dotácie musí obsahovať:
  - A. písomné **vecné vyhodnotenie** projektu vo forme **záverečnej správy**, ktoré bude obsahovať:
    - (a) správu s podrobným hodnotením naplnenia cieľa, zhodnotením významu, prínosu a zámeru projektu, dodržania termínov a informácia o miere zapojenia cieľovej skupiny
    - (b) informáciu o počte realizovaných aktivít v rámci projektu,
    - (c) informáciu o počte účastníkov podieľajúcich sa na projekte, o spolupráci s partnermi projektu,
    - (d) informáciu o odbornej odozve na projekt,
    - (e) informáciu o mediálnej odozve na projekt,
    - (f) prípadné sprievodné propagačné a dokumentačné materiály (prezenčné listiny, dotazníky spokojnosti, publikácie a pod.),
    - (g) iné informácie nevyhnutné pre posúdenie realizácie projektu.

B. **finančné vyúčtovanie poskytnutej dotácie a prostriedkov spolufinancovania**, vypracované v súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z., s predložením písomného prehľadu a čitateľných fotokópií dokladov (vrátane fotokópií účtovných dokladov) preukazujúcich použitie dotácie a prostriedkov spolufinancovania; súčasťou vyúčtovania je tiež:

- (a) celková rekapitulácia výdavkov projektu,
- (b) vyčíslenie výšky celkovej čerpanej sumy z poskytnutej dotácie,
- (c) vyčíslenie výšky celkovej čerpanej sumy spolufinancovania,
- (d) písomné potvrdenie (resp. vyhlásenie) štatutárneho zástupcu alebo príslušnej zodpovednej osoby prijímateľa o formálnej a vecnej správnosti vyúčtovania,
- (e) uvedenie miesta, na ktorom sa nachádzajú originály dokladov súvisiace s poskytnutou dotáciou u prijímateľa.

3. Vecné vyhodnotenie a finančné vyúčtovanie dotácie a ostatné prílohy zasiela prijímateľ poskytovateľovi v jednom listinnom vyhotovení. Za správnosť údajov uvedených vo vyúčtovaní zodpovedá osoba, ktorá podpisuje potvrdenie podľa časti B. písm. d) predchádzajúceho bodu tohto článku zmluvy a ak ňou nie je štatutárny zástupca, aj štatutárny zástupca prijímateľa.

## Článok VI. Vrátenie finančných prostriedkov

1. Prijímateľ je povinný poskytovateľovi vrátiť:
  - (a) dotáciu alebo jej časť, ktorá nebola použitá na účel dohodnutý v čl. I. tejto zmluvy;
  - (b) dotáciu alebo jej časť, ktorú nevyčerpal do výšky poskytnutej dotácie;
  - (c) dotáciu alebo jej časť, ktorá nebola použitá na dohodnutý účel uvedený v čl. I. tejto zmluvy z dôvodu, že voči majetku prijímateľa je vedené konkurzné konanie, prijímateľ je v konkurze, bol podaný návrh na začatie reštrukturalizačného konania, v reštrukturalizácii, bol voči prijímateľovi zamietnutý návrh na vyhlásenie konkurzu pre nedostatok majetku, na

prijímateľa bol podaný návrh na zrušenie s likvidáciou alebo bez likvidácie, prijímateľ je v likvidácii alebo je voči nemu vedený výkon rozhodnutia;

- (d) dotáciu, ak sa preukáže, že v žiadosti alebo v dokumentoch, ktoré sú jej prílohami, uviedol nepravdivé alebo neúplné údaje;
- (e) dotáciu alebo jej časť v prípade porušenia záväzku podľa čl. II. bod 3. alebo bod 8. tejto zmluvy, a to v rozsahu výdavkov na aktivitu/aktivity, pri ktorej/ktorých došlo k jeho porušeniu;
- (f) dotáciu, ak nespĺnil povinnosť podľa čl. V. bod 3. tejto zmluvy;
- (g) dotáciu, ak preukázateľne nastane skutočnosť podľa VIII. bod 3. tejto zmluvy a poskytovateľ neprijme iné opatrenie na vykonanie nápravy.

2. Povinnosť prijímateľa vrátiť dotáciu alebo jej časť sa vzťahuje aj na prípad, ak poskytovateľ zistí rozhodnú skutočnosť v zmysle predchádzajúceho bodu tohto článku zmluvy z predložených dokladov (výúčtovania) v zmysle čl. V. bod 2. tejto zmluvy a prijímateľ ani v lehote stanovenej poskytovateľom zistené nedostatky neodstráni. Prijímateľ sa zaväzuje vrátiť dotáciu alebo jej časť vo výške, ktorú vyčíslil poskytovateľ vo výzve podľa bodu 3. tohto článku zmluvy.

3. Prijímateľ je povinný vrátiť finančné prostriedky v zmysle bodov 1. a 2. tohto článku zmluvy do termínu, ktorý určí poskytovateľ vo výzve na vrátenie týchto finančných prostriedkov, a to ich poukázaním na účet poskytovateľa č. SK72 8180 0000 0070 0014 4241 (v priebehu rozpočtového roka) alebo na účet poskytovateľa č. SK75 8180 0000 0070 0014 4284 (po skončení rozpočtového roka), s uvedením variabilného symbolu „číslo zmluvy“. Prijímateľ je zároveň povinný zaslať poskytovateľovi **avízo o platbe** na e-mailové adresy: **petra.popovicova@justice.sk, katarina.krempaska@justice.sk**

4. Prijímateľ je povinný vrátiť poskytovateľovi všetky výnosy (rozdiel medzi čistým úrokom vzniknutým zo sumy pridelenej dotácie po odpočítaní alikvotnej časti poplatku za vedenie účtu prijímateľa, prípadne celého poplatku) z finančných prostriedkov, ktoré boli pripísané na jeho účet, nakoľko tieto sú príjmom štátneho rozpočtu v zmysle § 7 ods. 1 písm. m) zákona č. 523/2004 Z. z. Prijímateľ vráti výnosy na účet poskytovateľa č. SK26 8180 0000 0070 0014 4487 (v priebehu rozpočtového roka) alebo na účet poskytovateľa č. SK75 8180 0000 0070 0014 4284 (po skončení rozpočtového roka) s uvedením variabilného symbolu „číslo zmluvy“ najneskôr do 15 kalendárnych dní od uplynutia lehoty na vyúčtovanie dotácie, a zároveň zašle poskytovateľovi avízo o platbe na e-mailové adresy: **petra.popovicova@justice.sk, katarina.krempaska@justice.sk**

#### Článok VII.

##### Kontrola poskytnutých finančných prostriedkov

1. Prijímateľ je povinný umožniť, aby zamestnanci poskytovateľa a ďalších príslušných kontrolných orgánov Slovenskej republiky vykonali kontrolu dodržania rozsahu, účelu a podmienok dohodnutých v tejto zmluve, dodržania všeobecne záväzných právnych predpisov, ako aj správnosti vyúčtovania a vecnej realizácie v zmysle príslušných všeobecne záväzných právnych predpisov, najmä zákona č. 357/2015 Z. z. o finančnej kontrole a audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov.
2. Prijímateľ je povinný osobám podľa predchádzajúceho bodu tohto článku zmluvy najmä predložiť všetky doklady súvisiace s poskytnutou dotáciou a ďalšie dokumenty, ktoré sú potrebné na výkon kontroly, a to v origináli alebo v inej prípustnej forme v zmysle príslušných právnych predpisov a poskytnúť všetku potrebnú súčinnosť pri výkone ich kontrolných oprávnení.

3. Prijímateľ vyhlasuje, že si je vedomý, že nedodržanie zmluvne dohodnutých podmienok, ako aj podmienok vyplývajúcich z príslušných právnych predpisov (najmä zákona č. 302/2016 Z. z. a zákona č. 523/2004 Z. z.) sa považuje za porušenie finančnej disciplíny s právnymi následkami podľa § 31 zákona 523/2004 Z. z.

#### Článok VIII.

##### Záverečné ustanovenia

1. Súvisiace práva a povinnosti zmluvných strán touto zmluvou výslovne neupravené sa spravujú príslušnými právnymi predpismi platnými a účinnými v Slovenskej republike, predovšetkým zákonom č. 302/2016 Z. z., zákonom č. 523/2004 Z. z. a zákonom č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov.
2. Prijímateľ vyhlasuje, že si je vedomý, že použitie dotácie podlieha povinnému ročnému zúčtovaniu so štátnym rozpočtom Slovenskej republiky, ktorého spôsob a termín určuje poskytovateľ na základe Pokynu Ministerstva financií Slovenskej republiky na zúčtovanie finančných vzťahov so štátnym rozpočtom za rozpočtový rok pre ústredné orgány štátnej správy, príspevkové organizácie a ďalšie subjekty, ktorým boli poskytnuté finančné prostriedky zo štátneho rozpočtu.
3. Prijímateľ vyhlasuje, že žiadna ponuka, dar, platba alebo výhoda akéhokoľvek druhu, ktorá svojou podstatou môže spĺňať atribúty nelegálnych alebo korupčných praktík, nebola a ani nebude nikomu, či už priamo, alebo nepriamo poskytnutá ako odplata alebo odmena za uzavretie alebo realizáciu tejto zmluvy.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že adresu poskytovateľa na doručovanie všetkých písomností súvisiacich s touto zmluvou (najmä žiadostí podľa čl. III. bod 2. tejto zmluvy a vyúčtovania podľa čl. V. bod 2. tejto zmluvy), s výnimkami uvedenými v tejto zmluve (napr. avízo v zmysle čl. VI. bod 3. a 4. tejto zmluvy), je:

**Ministerstvo spravodlivosti SR**  
**Odbor ľudských práv**  
**Župné námestie 13**  
**813 11 Bratislava**

5. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v zmysle § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov v spojení s § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
6. Zmluva je vyhotovená **v štyroch rovnopisoch**, z ktorých jeden rovnopis dostane prijímateľ a tri rovnopisy dostane poskytovateľ.
7. Zmluvné strany vyhlasujú, že ich spôsobilosť uzavrieť túto zmluvu, ako aj spôsobilosť na súvisiace právne úkony nie je obmedzená, že si túto zmluvu pred jej podpisom prečítali a že bola uzatvorená po vzájomnom podrobnom oboznámení sa s jej obsahom ako určitý, vážny a zrozumiteľný prejav slobodnej vôle zmluvných strán bez akéhokoľvek nátlaku a nie za nápadne nevýhodných podmienok pre ktorúkoľvek zo zmluvných strán. Na dôkaz potvrdenia tejto skutočnosti pripájajú oprávnení zástupcovia zmluvných strán svoje vlastnoručné podpisy.
8. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú nasledovné prílohy:  
(a) Príloha č. 1 - Schválený popis projektu;

(b) Príloha č. 2 – Schválený štruktúrovaný rozpočet a komentár k nemu.

**Za poskytovateľa:**

Meno: Ing. Sylvia Beňová

Funkcia: generálna tajomníčka služobného úradu

**Za prijímateľa:**

Meno: Ing. Slávomíra Mačáková, PhD.

Funkcia: riaditeľka

Podp  
Dátu

Odtl

Príloha č. 1 k zmluve  
o poskytnutí dotácie na podporu a ochranu ľudských práv a slobôd  
číslo D110/2018/13

Popis projektu

<p>1. Názov projektu</p>	<p>Budujeme nádej na Luníku IX - Kapitola 2</p> <p>2. Stručný popis projektu a jeho prepojenie na konkrétne ľudské práva (max 600 znakov)</p> <p>Projekt je pokračovaním úsilia ETP predchádzať diskriminácii a rasizmu voči obyvateľom Luníka IX (LIX), a to prostredníctvom (i) upevnenia spolupráce a partnerstva profesionálnych subjektov pôsobiacich na LIX, (ii) vzdelávania odborníkov, ktorí vykonávajú činnosť v oblasti ĽP a poskytujú služby a vzdelávanie obyvateľom LIX, (iii) formálneho a neformálneho vzdelávania znevýhodnených obyvateľov LIX a (iv) zvyšovania informovanosti verejnosti o situácii ľudí, ktorí sa narodili a vyrástli v chudobnom prostredí LIX a možnostiach ako sa skutočne dá zlepšiť kvalita života všetkých obyvateľov Košíc.</p>
<p>3. Účel výzvy, na ktorú sa projekt zameriava a typy aktivít (označte jeden alebo viac účelov, na ktoré sa projekt zameriava a dominantné/hlavné typy aktivít projektu)</p> <ul style="list-style-type: none"><li>Podpora aktívnej občianskej spoločnosti;</li><li>Podporu výchovy a vzdelávania detí a mládeže;</li><li>Podpora vzdelávania a školenia;</li><li>Zvyšovanie informovanosti verejnosti a vzdelávanie profesijných skupín;</li><li>Podpora spolupráce a partnerstva organizácií a inštitúcií vykonávajúcich činnosť v oblasti ľudských práv a slobôd;</li><li>Zlepšenie kvality života znevýhodnených skupín obyvateľstva;</li></ul> <p>Vysvetlite prepojenie aktivít na účel výzvy</p> <p>V roku 2017 ETP vytvorilo partnerstvo subjektov pôsobiacich na LIX. Predkladaným projektom pokračujeme v týchto vzdelávacích aktivitách a v zvyšovaní povedomia obyvateľov Košíc o ľudských právach.</p> <p>Vzdelávaním obyvateľov LIX a pravidelným stretávaním sa a ich mentorovaním ľuďmi z majority a mediálnou prezentáciou projektových aktivít projekt prispieva k postupným zmenám postojov obyvateľov Košíc a Slovenska voči znevýhodnenej skupine, zlepšeniu kvality života obyvateľov, najmä detí a mládeže LIX a k zmenšovaniu rozdielov a napätia medzi marginalizovanou skupinou a majoritou.</p>	<p>4. Identifikácia ľudsko-právneho problému a prepojenie na ciele a nástroje použité v projekte (I) (definujte hlavný cieľ, čiastkové ciele projektu a konkrétny ľudsko-právny problém, konkrétnu ľudsko-právnu otázku, ktorú v projekte riešite. Ak existujú, podporte vaše tvrdenia dátami, odkazmi a pod. – max 600 znakov):</p> <p>Obyvatelia LIX majú nedostatočné vzdelanie, ktoré ich automaticky diskriminuje v očiach majority, znižuje ich šance uplatniť sa na pracovnom trhu a celkovo na aktivitách spoločnosti. Celkovým cieľom projektu je zlepšenie kvality života obyvateľov LIX vo všetkých aspektoch – bývanie, vzdelávanie, zdravie, zamestnanie a finančná inklúzia, aby sa Luník IX stal sídliskom ako ktoréhoľvek iné v Košiciach.</p> <p>Tento cieľ dosiahneme prostredníctvom vzdelávania a výchovy obyvateľov LIX, a zároveň aj vzdelávania a zvyšovania informovanosti majoritného obyvateľstva, a to odbornej aj laickej verejnosti.</p>



5. Cieľová skupina (uveďte konkrétnu cieľovú skupinu/skupiny, na ktorú je projekt zameraný)

x Zraniteľné skupiny definované podľa jednotlivých dôvodov diskriminácie:

- 1/ pohlavie,
- 2/ rod,
- 3/ vek,
- 4/ zdravotné postihnutie,
- 5/ sexuálna orientácia,
- x 6/ farba pleti,
- x 7/ rasa,
- x 8/ príslušnosť k národnosti alebo etnickej skupine,
- x 9/ jazyk,
- x 10/ národný alebo sociálny pôvod,
- 11/ náboženské vyznanie alebo viera,
- 12/ politické alebo iné zmýšľanie,
- 13/ manželský alebo rodinný stav,
- 14/ majetok,
- 15/ iné postavenie- uveďte aké

- x Verejnosť
- x Štátne a verejné inštitúcie
- x Samospráva a miestne inštitúcie
- Podnikateľské subjekty
- Odborové organizácie
- Stavovské organizácie
- x Novinári, médiá
- x Študenti, žiaci
- x Pedagogické profesie
- Právne profesie
- x Mimovládne organizácie
- x Deti a mládež
- x Iné, špecifikujte: sociálne znevýhodnení obyvatelia LIX

Zdôvodnite výber cieľovej skupiny, veľkosť cieľovej skupiny, prípadne uveďte jej ďalšiu bližšiu špecifikáciu (max 400 znakov):

Cieľové skupiny boli vybrané na základe dlhoročných skúseností ETP z práce v sociálne znevýhodnenom prostredí:

- (1) Cca 30 rodín z LIX – detí aj dospelých
- (2) Majoritná časť obyvateľov Košíc priamo zapojená do projektu
- (3) Profesionálne skupiny z organizácií a inštitúcií, ktoré poskytujú služby obyvateľom LIX
- (4) Odborná verejnosť a laická verejnosť prostredníctvom mediálnych výstupov

6. Uveďte a zdôvodnite použité nástroje na dosiahnutie cieľa v projekte (popíšte inovatívnosť použitých nástrojov, max. 600 znakov)

- Workshopy pre odborných zamestnancov inštitúcií za účasti obyvateľov z LIX, ktoré riešia stratégiu a spôsoby dosiahnutia cieľa: „Luník IX, sídlisko ako každé iné“.
- Neformálne vzdelávanie, v podobe záujmových aktivít pre obyvateľov LIX prináša inovatívny prístup k získavaniu vedomostí a schopností s cieľom vzbudiť záujem o vzdelávanie.
- Moderované diskusie obyvateľov LIX so študentmi na akademickej pôde o ľudsko-právnych témach s cieľom priblížiť majorite strasti života ľudí s nálepkou Luník IX a hľadať s mladými riešenia ako zlepšiť kvalitu života znevýhodnených obyvateľov mesta.

<p>7. Miesto realizácie a čas realizácie (uvedie sa miesto, alebo oblasť realizácie projektu a obdobie počas ktorého sa bude projekt realizovať)</p> <p>Miesto (región) realizácie projektu: Košice – Mestská časť Luník IX Termín realizácie projektu od: 1.2.2018 do 31.12.2018.</p> <p>Zdôvodnite výber miesta realizácie, prípadne uveďte jeho bližšiu špecifikáciu (!) (max 200 znakov) Luník IX je druhým najväčším mestským getom v Európe. Väčšina obyvateľov LIX žije v nedôstojných podmienkach, ktoré nie sú vhodné pre zdravú a bezpečnú výchovu detí, ich vzdelávanie a rozvoj.</p> <p>Spolupracujem s regionálnym partnerom/partnermi</p> <p>áno</p> <p>(uvedte konkrétne, a zdôvodnite výber partnera a jeho role)</p> <p>Od roku 2016 spolupracujeme s mestom Košice, s mestskou časťou LIX, Saleziánmi Don Bosca, základnou a s materskou školou na LIX, VÚC Košického kraja, Okresným úradom práce a Úradom splnomocnenca pre rómske komunity. Výsledkom našej spolupráce je spracovaná aktualizovaná podrobná Koncepcia komplexného rozvoja sídliska Luník IX, ktorá bude prerokovaná v Mestskom zastupiteľstve v apríli 2018. Zorganizovali sme 7 workshopov, na ktorých sa zúčastnilo 80 profesionálnych pracovníkov z 25 organizácií lokálneho, regionálneho a celoslovenského pôsobenia, ktoré poskytujú sociálne služby a/alebo vzdelávanie obyvateľom LIX. Spolupráca s organizáciami, vrátane médií, na lokálnej (máme uzatvorenú zmluvu o spolupráci s Košickým mediálnym domom), regionálnej aj celoslovenskej úrovni bude dlhodobo pokračovať. V rámci projektu zapojíme do spolupráce aj ďalšie organizácie a mienkotvorných jednotlivcov z Košíc.</p>	<p>8. Udržateľnosť projektu</p> <p>(popíšte aktivity, ktoré budú pokračovať po skončení financovania projektu z dotácie Ministerstva spravodlivosti SR, prípadne aké ďalšie aktivity budú nadväzovať na projekt alebo ako budú využité výstupy z projektu v ďalších rokoch atď.) (max. 800 znakov)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Pravidelná spolupráca a organizovanie workshopov s profesijnými zástupcami organizácií, ktoré poskytujú služby obyvateľom LIX, vrátane médií.</li> <li>- Spoločné vzdelávanie detí a mládeže z LIX a z majority v oblasti ľudských práv a slobôd, proti prejavom diskriminácie, rasizmu a extrémizmu.</li> <li>- Mentorský program pre deti a mládež z LIX.</li> <li>- Dlhodobý a pravidelný fundraising finančných zdrojov na pokračovanie realizácie projektu.</li> </ul> <p>Projekt priamo súvisí s realizáciou „Oblasť Práce s verejnou mienkou“, ktorá je súčasťou čerstvo vytvoreného strategického dokumentu pre Mesto Košice s názvom „Koncepcie komplexného riešenia situácie na sídlisku Luník IX“. Ako na príprave a vypracovaní, tak aj na realizácii tohto strategického dokumentu sa ETP Slovensko bude dlhodobo aktívne zúčastňovať.</p>	<p>9. Presne uveďte merateľné ukazovatele hodnotenia úspešnosti projektu (!) (definujte ukazovatele hodnotenia úspešnosti projektu – max 200 znakov)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- zmena postojov účastníkov všetkých aktivít</li> <li>- úspešné diskusie obyvateľov LIX s deťmi a mládežou z majority</li> <li>- počet obyvateľov LIX (účastníkov), ktorí pocítia zmenu v kvalite svojho života</li> </ul>	<p>10. Aktivity a výstupy (stručne popíšte aktivity projektu, ich výstupy a predpokladaný harmonogram ich realizácie) povinné uviesť vo formáte: AKTIVITA / MIESTO KONANIA / TERMÍN / VÝSTUP</p>
--	---	--	--

aktivita	
Tri 1-dňové workshopy na akademickej pôde	
Aktivita – Moderované (facilitované) diskusie obyvateľov LIX so žiakmi a študentmi z majority na akademickej pôde v Košiciach o ľudsko-právnych témach. Cieľom diskusií je priblížiť majorite strasti života ľudí s nálepkou Lumik IX a požiadať v rámci moderovanej diskusie mladých ľudí o hľadanie spôsobov a riešení zlepšenia kvality života znevýhodnených obyvateľov mesta.	
miesto konania	termín
Košice	Apríl – December 2018
Výstup	
(i) počet účastníkov diskusií, (ii) prezenčné listiny a (iii) mediálne výstupy (články, vrátane príspevkov mladých ľudí z majority a z LIX)	
aktivita	
Tri 1-dňové workshopy pre odborných zamestnancov inštitúcií a organizácií, ktoré poskytujú služby a vzdelávanie obyvateľom LIX.	
Aktivita - pracovné workshopy pre odborných zamestnancov inštitúcií a organizácií, ktoré poskytujú služby obyvateľom LIX, ktorých cieľom je dohoda so všetkými zainteresovanými o ďalšom postupe a ďalších krokoch na najbližšie obdobie.	
miesto konania	termín
Košice	Apríl – December 2018
Výstup	
(i) aktualizácia Koncepcie komplexného riešenia situácie obyvateľov na LIX, (ii) fungujúca platforma a partnerstvo inštitúcií poskytujúcich služby obyvateľom LIX, (iii) prezenčné listiny a (iv) mediálne výstupy	
aktivita	
Tri 1-dňové workshopy pre mentorov a rodičov mentorovaných detí.	
Aktivita – workshop za účelom výmeny skúseností medzi mentormi navzájom a mentormi a rodičmi	
miesto konania	termín
Košice	Apríl – December 2018
Výstup	
(i) počet účastníkov diskusií, (ii) prezenčné listiny, (iii) mediálne výstupy (články, vrátane príspevkov detí a mládeže z LIX)	
aktivita	
Neformálne vzdelávanie pre deti a mládež	
Aktivita - Pravidelné vzdelávanie skupiny detí a mladých ľudí 4x týždenne po 8-9 hodín v popoludňajších hodinách (základné ľudské práva a slobody, osobnostný rozvoj, douchovanie, športové aktivity a iné, podľa záujmov a talentov detí a mládeže). V doobedňajších hodinách je príprava na samotné vzdelávanie v rozsahu 2-4 hodiny. Piatok je vyhradený administrácii, vyhodnoteniu aktivít a ďalšej príprave.	
miesto konania	termín
KC LIX	Marec – December 2018
Výstup	
(i) prezenčné listiny a (ii) mediálne výstupy (články, vrátane príspevkov detí a mládeže z LIX)	
aktivita	
Mentorský program pre deti na LIX.	
Aktivita - Mentorovanie detí a mládeže z LIX v rámci mentorského programu ETP – Schopné deti ( <a href="http://www.schopnedeti.sk">www.schopnedeti.sk</a> ). Lokálny mentoring je v rozsahu 16 hodín mesačne a online mentoring v rozsahu 4 hodiny mesačne.	
miesto konania	termín
KC LIX	Január - December 2018
Výstup	
(i) počet detí a mentorov (vrátane dobrovoľníkov) zapojených do mentorského programu, (ii) počet spoločných aktivít mentorov a chránencov, (iii) prezenčné listiny a (iv) mediálne výstupy	
aktivita	
Letná akadémia na Deviatke počas letných prázdnin pre deti na LIX.	
Aktivita - 5 celodenných vzdelávacích workshopov s prednáškami a hosťami na konkrétne témy s exkurziou mimo Košíc.	
miesto konania	termín
KC LIX	Júl - August 2018
Výstup	
(i) prezenčné listiny a (ii) mediálne výstupy (články, vrátane príspevkov detí a mládeže z LIX)	
aktivita	

Zapájanie médií do aktivít na Lumíku IX.

Aktivita – pravidelné informovanie médií o priebehu projektu na základe Memoranda o spolupráci ETP s Mediálnym domom Košice Dnes. Zorganizovanie dvoch výjazdových tlačových konferencií s návštevou LIX a prezentáciou aktivít a výstupov projektu novinárom v dvoch termínoch – k Medzinárodnému dňu Rómov a pred koncom projektu v decembri 2018.

miesto konania	termín
Košice	Január – December 2018
Výstup	
(i) prezenčné listiny a (ii) mediálne výstupy	

11. Predošlé skúsenosti s realizáciou aktivít a projektov v danej oblasti najviac za posledných 5 rokov (uvedte podrobnú konkrétnu informáciu o skúsenostiach žiadateľa, resp. garanta projektu s realizáciou podobných aktivít v minulosti a jeho odbornosti v danej oblasti)

Názov aktivity	rok	Úspešnosť (počet zapojených osôb)
<b>Sporiaci program - Spíňme si svoj sen</b>	2008-2014	veľmi vysoká-926 rodín
<b>Poznámka</b>		
Názov aktivity	rok	Úspešnosť (počet zapojených osôb)
<b>Mikropožičkový program</b>	2007-2017	veľmi vysoká - 542 rodín
<b>Poznámka</b>		
Názov aktivity	rok	Úspešnosť (počet zapojených osôb)
<b>Komunita na ceste k prosperite</b>	2012-2015	veľmi vysoká - 4400
<b>Poznámka</b>		

Názov aktivity	rok	Úspešnosť (počet zapojených osôb)
Budujeme nádej - Z chatrče do 3E domu	2013-2017	veľmi vysoká - 80
Poznámka		
Názov aktivity	rok	Úspešnosť (počet zapojených osôb)
Budujeme nádej – zlepšovanie kvality života obyvateľov rómskych get	2014-2018	veľmi vysoká - 600
Poznámka		
Názov aktivity	rok	Úspešnosť (počet zapojených osôb)
Budujeme nádej na Luníku IX	2017	veľmi vysoká - desiatky
Poznámka		

12. Publicita projektu (uvedte predpokladané mediálne pokrytie projektu a mediálne výstupy o jeho aktivitách)

Zapájanie médií a verejnosti bude realizované pravidelným informovaním o všetkých aktivitách projektu prostredníctvom našej web stránky, sociálnych sieťach, blogov, článkov, interview, kde budú prispievať aj obyvatelia z LIX. Predpokladáme že nasledovné médiá (RTVS, Markíza, TA3, SME, Denník N, KOSICE:DNES) budú informovať o aktivitách projektu tak ako doteraz, včas a pravdivo.

Košice - V ... .. *LC18*

Zaobstarávateľ	Príjemca
Odtlačok pečiatky prijímateľa	Podpis štatutárneho orgánu prijímateľa

Príloha č. 2 k zmluve  
o poskytnutí dotácie na podporu a ochranu ľudských práv a slobôd  
číslo D110/2018/13

<b>ŠTRUKTUROVANÝ ROZPOČET</b> (bežné výdavky)						
Názov projektu: Budujeme nádeje na Lumíku IX - Kapitola 2						
	Typ výdavku	Jednotka	Cena za jednotku v €	Počet jednotiek	Výdavky spolu v €	
<b>A.</b>	<b>Požadovaná dotácia od MS SR (vrátane odvodov do SP a ZP)</b>	x	x	x	x	
1.	<b>osobné výdavky</b>					
	iné (špecifikovať) pedagóg	práca/1 mesiac	1 352	12	16 224	
	iné (špecifikovať) pedagogický asistent	práca/1 mesiac	945	6	5 670	
	iné (špecifikovať) tútor	práca/1 mesiac	182	12	2 184	
	Koordinátor/manažér projektu (resp. projektový manažér)	práca/1 mesiac	1 352	6	8 112	
	Finančný manažér projektu	práca/1 mesiac	220	6	1 320	
2.	<b>cestovné výdavky</b>					
	autobus	práca/1 objednávka (faktúra)	500	1	500	
3.	<b>výdavky na služby a tovary súvisiace s realizáciou projektu (špecifikovať)</b>					
	Mentorský program pre deti - pravidelné stretávanie mentorov a chránencov (16 hodín mesačne)	práca/1 mesiac	182	36	6 552	
	Honorár lektori 5 dňovej Letnej akadémie počas letných prázdnin	práca/1 deň	300	5	1 500	
	Honorár expertom 1-dňového workshopu pre odborných zamestnancov inštitúcií a organizácií, ktoré poskytujú služby a vzdelávanie obyvateľom LIX	práca/1 deň	300	2	600	
	Honorár expertom 1-dňového workshopu pre mentorov a rodičov mentorovaných detí	práca/1 deň	300	3	900	
	Aktivity s mentorovanými deťmi (vstupné, cestovné, materiál)	osoba	7	72	504	
	Aktivity súvisiace s neformálnym vzdelávaním (občerstvenie, vstupné, cestovné, materiál)	stretnutie	20	96	1 920	
	Služby zariadenia pre účastníkov 1-dňového workshopu pre mentorov a rodičov mentorovaných detí	workshop	350	3	1 050	
	Služby zariadenia pre účastníkov 1-dňového workshopu pre odborných zamestnancov inštitúcií a organizácií, ktoré poskytujú služby a vzdelávanie obyvateľom LIX	workshop	500	2	1 000	
	Služby spojené so zabezpečením workshopov na akademickej pôde	workshop	200	3	600	
4.	<b>administratívne výdavky (špecifikovať)</b>					
	Kancelárske potreby pre realizáciu	mesiac	30	12	360	



#### Komentár k štruktúrovanému rozpočtu

Nižšie uvedené plánované výdavky sú zahrnuté v upravenom rozpočte v celkovej výške 83306 Eur.

#### Osobné výdavky:

Pedagóg vzdelávacích aktivít – 2 zamestnanci ETP na HPP (hlavný pracovný pomer), bude mať hradenú mzdu 6 mesiacov (07.2018-12.2018) z tohto projektu. (CCP 1352 Eur/mesiac)

Pedagogický asistent - zamestnanec ETP na HPP (hlavný pracovný pomer), bude mať hradenú mzdu 6 mesiacov (07.2018-12.2018) z tohto projektu. (CCP 945 Eur/mesiac)

Tútor – externý zamestnanec, garant voľnočasových krúžkov bude mať hradenú mzdu 6 mesiacov (07.2018-12.2018) z tohto projektu. (CCP 182 Eur/mesiac). Uhrádzané na základe Dohody o vykonaní práce Tútori budú dvaja, 4-krát mesačne.

Projektový manažér - zamestnanec ETP na HPP (hlavný pracovný pomer), bude mať hradenú mzdu 6 mesiacov (07.2018-12.2018) z tohto projektu. (CCP 1352 Eur/mesiac).

Administrácia a účtovníctvo projektu Budujeme nádej na LIX – zamestnanec ETP na HPP, časť mzdy bude hradená z tohto projektu.

Cestovné výdavky – spojené s exkurziou v rámci aktivity Letnej akadémie. (prenájom autobusu...)

Výdavky na služby a tovary súvisiace s realizáciou projektu:

Mentorský program pre deti - pravidelné stretávanie mentorov a chránencov - uhrádzané na základe Dohody o vykonaní práce, CCP 180 eur/mesačne/mentor, počas 6 mesiacov, 6 mentorí. (07.2018-12.2018).

Honorár lektori 5 dňovej Letnej akadémie - uhrádzané na základe Zmluvy o dielo alebo faktúry, úhrada lektorom a facilitátorom pravidelných vzdelávacích stretnutí organizovaných pre mladých z LIX, úhrada 300 eur/deň/lektor alebo facilitátor.

Honorár expertom 1-dňového workshopu pre odborných zamestnancov - uhrádzané na základe Zmluvy o dielo alebo faktúry.

Honorár expertom 1-dňového workshopu pre mentorov a rodičov mentorovaných detí - uhrádzané na základe Zmluvy o dielo alebo faktúry. (300 Eur/workshop)

Aktivity s mentorovanými deťmi (vstupné, cestovné, materiál) - nákup materiálu a pomôcok, vstupenky pre 12 chránencov (mentorovaných detí), 7 eur/chránenca/mesiac počas šiestich mesiacov - uhrádzané drobnými nákupmi a vstupenkami - na mieste pri vstupe do múzea alebo kina. Aktivity počas vzdelávania pre mladých z LIX - vstupné na výlety a podujatia, nákup materiálu a pomôcok, občerstvenie - cca 20 eur/stretnutie, cca 20 – 25 účastníkov, 96 stretnutí v období (07.2018-12.2018).

Služby zariadenia pre účastníkov workshopu a konferencie pre odborných zamestnancov inštitúcií a organizácií - uhrádzané na základe faktúry vystavenej zariadením, po skončení workshopu a konferencie. (500 Eur/workshop)

Služby zariadenia pre účastníkov 1-dňového workshopu pre mentorov a rodičov mentorovaných detí - uhrádzané na základe faktúry vystavenej zariadením, po skončení workshopu a konferencie. (500 Eur/workshop)

Služby spojené so zabezpečením workshopov na akademickej pôde - uhrádzané na základe faktúry vystavenej zariadením, po skončení workshopu a konferencie. (200 Eur/workshop)

Administratívne výdavky:

Kancelárske potreby - uhrádzané drobným nákupom alebo na základe faktúry, 30 eur/mesačne.

Finančné prostriedky z iných zdrojov vo výške 34 310 eur.

Úhrada výdavkov bude obdobne ako pri vyššie uvedených výdavkoch hrađených z dotácie, t.j. osobné výdavky na základe pracovnej zmluvy so zamestnancami v HPP, honorár expertom 1-dňového workshopu pre odborných zamestnancov inštitúcií a organizácií, ktoré poskytujú služby a



vzdelávanie obyvateľom LIX a služby zariadenia pre účastníkov 1-dňového workshopy pre odborných zamestnancov inštitúcií a organizácií, ktoré poskytujú služby a vzdelávanie obyvateľom LIX.

Košice - Vyšné Opátske, dňa

*11.5.2018*

<small>Podpis prijímateľa</small> Odtlačok pečiatky prijímateľa	Podpis štatutárneho orgánu prijímateľa